

DE: Bedienungsanleitung

Batterie

Der Verpackung liegen zwei handelsübliche 1,5 V-Batterien bei, die in das auf der Bodenplatte gekennzeichnete Batteriefach einzulegen sind. Bitte Polungskennzeichnung beachten. Handelsübliche Akku's mit 1,2 V können nicht verwendet werden.

Aufstellen der Waage

Achten Sie bitte darauf, dass die Waage waagrecht steht.

Umschalten der Gewichtseinheit kg/g oder lb/oz

Die Waage kann das Gewicht in g oder lb/oz anzeigen. Bei ausgeschalteter Waage Taste länger als 5 Sek. gedrückt halten, bis „SEt“ erscheint. Durch kurzen Tastendruck zwischen „kg/g“ und „lb/oz“-Anzeige wechseln und die gewünschte Gewichtseinheit wählen. Die Taste erneut länger als 5 Sek. gedrückt halten, bis „SEt“ aus der Anzeige verschwindet. Die gewünschte Gewichtseinheit ist nun gespeichert. Bei erneutem Einschalten wird der Gewichtswert in dieser Einheit angezeigt.

Wiegen (ON)

Alle Funktionen der Waage werden durch Druck auf die einzige Taste ON-OFF-TARE-HOLD ausgelöst. Nach dem Einschalten erscheinen zunächst alle Segmente im Anzeigefeld. Bitte warten, bis die Null erscheint. Erst dann das Gewicht auflegen und den Gewichtswert ablesen.

Zuwiegen (TARE)

Leeren Behälter (bzw. 1. Gewichtsmenge) abwiegen und Waage durch erneuten Druck auf die Taste wieder auf Null stellen. Behälter füllen (bzw. 2. Gewichtsmenge auflegen). Nur das zugewogene Nettogewicht wird angezeigt. Nach dem Entlasten erscheint in der Anzeige das Behältergewicht mit negativem Vorzeichen.

Anzeigewert festhalten (HOLD)

Die HOLD-Funktion dient zum Festhalten des Meßwertes. Wiegegut auflegen, dann Taste für mindestens zwei Sekunden drücken. Sobald HOLD in der Anzeige erscheint, Taste loslassen. Gewichtswert wird nun in der Anzeige festgehalten. Durch erneute Bestätigung der Taste wird die Holdfunktion aufgehoben.

Abschalten (OFF)

Durch kurzzeitigen Druck auf die Taste, wenn Null in der Anzeige steht. Sonst Waage erst durch Tastendruck auf Null stellen und durch erneutes Drücken abschalten. Automatisches Abschalten bei belasteter oder unbelasteter Waage nach etwa 4 Minuten, sofern innerhalb dieser Zeit keine Gewichtsänderung erfolgt. Im HOLD-Betrieb schaltet sich die Waage nur bei Energiemangel automatisch ab.

Erklärung der Sonderzeichen

1. Einschalten

Nach dem Drücken der Taste erscheinen zunächst alle Symbole. Sie können überprüfen, ob alle Segmente einwandfrei angezeigt werden. Die anschließende Null-Anzeige gibt die Wiegebereitschaft an.

2. Unter Null

Drücken Sie erneut die Taste.

3. Überlast

Waage entlasten, da aufgelegtes Gewicht schwerer als die Höchstlast der Waage ist.

4. Stromversorgung

Falls ein blinkendes „Low“ erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie erschöpft ist.

5. Anzeigewert speichern

Solange die Anzeige HOLD erscheint, bleibt der Gewichtswert gespeichert, Waage schaltet sich nur bei Energiemangel ab.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EG-Richtlinie 2014/31/EU. Hinweis: Außergewöhnliche elektro-magnetische Einflüsse (Störsender in unmittelbarer Nähe) können den Anzeigewert beeinflussen. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß einsetzbar. Die Waage darf nicht im eichpflichtigen Verkehr eingesetzt werden.

Es besteht nach dem Deutschen Batteriegesetz (BattG) die Möglichkeit Batterien nach Gebrauch, unentgeltlich an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Endbenutzer sind zur Rückgabe von Altbatterien verpflichtet.



So gekennzeichnete Produkte dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern werden gesondert als Elektroschrott in dafür vorgesehenen Einrichtungen gesammelt. Über die verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten und die dafür vorgesehenen Einrichtungen gibt die örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung Auskunft.

Zeichenerklärung: Hg = Quecksilber; Cd = Cadmium; Pb = Blei

Genauigkeit

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EG-Richtlinie 90/384/EWG und 89/336/ EWG. Jede Waage wird während des Fertigungsprozesses sorgfältig kalibriert und geprüft. Die Toleranz beträgt $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (Temperatur-Bereich $+5^\circ$ bis $+35^\circ$ C). Bei fehlerhaften Anzeigen aufgrund von Beschädigungen, Fehlbedienung bzw. Gerätefehler aller Art kann keine Haftung übernommen werden. Mangelschäden werden von der vorliegenden Garantie nicht umfaßt. Haftung besteht auch nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Käufers bzw. Anwenders.

ES: Instrucciones de uso

Batería

Se suministran junto con el embalaje dos baterías de 1,5 V, que son corrientes en el comercio. Hay que encajar estas baterías en la caja de batería, marcada en la placa de fondo. Sirvase observar la indicación de polaridad. No se pueden utilizar los acumuladores de 1,2 V.

Utilización de la balanza

La balanza debe ser colocada horizontalmente en una superficie llana y la carga de pesar tiene que ser bien centrada.

Conmutación de la unidad de peso kg/g o lb/oz

La balanza puede indicar el peso en g o lb/oz. Con la balanza desconectada, mantener la tecla apretada más de 5 segundos hasta que aparezca la indicación „SEt“. Efectuando una corta presión de la tecla puede cambiar la indicación entre “kg/g” y “lb/oz”. Presionar la tecla nuevamente durante un período superior a los 5 segundos hasta que desaparezca la indicación „SEt“. La unidad de peso deseada ha quedado memorizada. Al efectuar una nueva conexión aparecerá el valor del peso en esta unidad.

Pesar (ON)

Todas las funciones de la balanza se inician con la tecla ON-OFF-TARE-HOLD. Después pulsar la tecla aparecen todos los segmentos en la pantalla. Esperar a que aparezca el cero. Ahora puede colocar el objeto a pesar y leer el peso.

Pesar con tara (TARE)

Pesar un recipiente vacío (o un primer peso) y apretar la tecla para poner la balanza otra vez en cero. Rellenar el recipiente (o añadir una segunda cantidad). Ahora sólo se indica el peso neto añadido. Tras retirar la carga aparece el peso del recipiente en negativo.

Mantener el peso (HOLD)

Pesar el objeto y mantener la tecla pulsada durante al menos 2 segundos (HOLD aparece en la pantalla). Soltar la tecla, el peso queda indicado en la pantalla. Pulsando otra vez la tecla se termina la función HOLD.

Apagar (OFF)

Pulsar brevemente la tecla con la pantalla en cero. Si no se encuentra en cero, pulsar primero la tecla para ponerla a cero y volverla a pulsar para apagarla. La balanza se apaga automáticamente a los 4 minutos estando cargada o no, siempre y cuando durante este tiempo no se haya producido un cambio de peso. Si se encuentra activa la función HOLD, la balanza sólo se apaga automáticamente si falta energía.

Símbolos especiales

1. Inicio

Después de pulsar la tecla aparecen todos los símbolos. Puede comprobar que aparecen todos los símbolos correctamente. Seguidamente aparece el cero indicando que la balanza está lista para pesar.

2. Valor negativo.

Pulsar la tecla de nuevo para poner en cero.

3. Sobre peso (FULL)

Retirar el objeto de pesar, ya que el peso es superior a la carga permitida. Poner en cero con presión de la tecla.

4. Alimentación eléctrica

El “Low” intermitente indica que la batería está agotada.

5. Almacenar el peso

Mientras aparece HOLD, el peso queda guardado en memoria, la balanza sólo se apaga si le falta energía.

Este aparato cumple los requisitos de la Directiva 2014/31/UE. Aviso: el valor mostrado puede verse afectado por perturbaciones electromagnéticas (si hay emisores de interferencias cerca). Tras finalizar la perturbación se podrá usar de nuevo el producto según lo previsto. No se puede emplear la báscula para transporte sujeto a calibración.

Precisión

Este instrumento cumple con las exigencias de acuerdo a la directiva EG 90/384/EWG y 89/336/ EWG. Cada balanza es calibrada y revisada concienzudamente durante el proceso de fabricación. La gama de tolerancia es de $\pm 0,5\% \pm 1$ dígito (la gama de temperatura es de $+5^\circ$ a $+35^\circ$ C). No se asume responsabilidad alguna en caso de indicaciones erróneas, que se deben a daños, un manejo falso, o sea defectos de instrumento de cualquier tipo. La presente garantía no incluye daños en defecto. No se asume tampoco responsabilidad alguna en caso de pérdidas de ganancia u otros daños patrimoniales de la parte compradora, o sea del usuario.

FR: Mode d'emploi

Piles

Deux piles standard de 1,5 V sont livrées avec le produit. Ces piles sont à mettre en place dans le compartiment indiqué sur le fond l'appareil. Veuillez tenir compte de l'indication de polarité. Ne pas utiliser les accumulateurs standards de 1,2 V.

Conditions d'utilisation

Assurez-vous que la balance est utilisée sur une surface plate et bien horizontale et que la charge à peser est bien centrée.

Commutation de l'unité de poids de g à lb/oz (mesure anglaise)

Le produit peut indiquer le poids en g ou lb/oz. Le produit étant hors service, appuyer la touche pendant au moins 5 sec. jusqu'à l'apparition de „SEt“. Par courte pression de la touche alterner entre „kg/g“ et „lb/oz“ et choisir le mode souhaité. Appuyer à nouveau la touche pendant au moins 5 sec. jusqu'à la disparition de l'indication „SEt“. L'unité choisie est conservée en mémoire et utilisée à la prochaine mise en service.

Pesage (ON)

La mise en marche s'effectue par pression de la touche unique ON-OFF-TARE-HOLD. Le test de mise en route est signalé par l'affichage de tous les segments de l'écran de visualisation. Veuillez attendre la remise à zéro avant de poser la charge et de lire le poids indiqué.

Tare (TARE)

Après mise en marche, mettre le récipient (ou la première partie à peser) remettre à zéro par pression de la touche, remplir le récipient (ou ajouter la 2ème partie à peser). Seul le poids rajouté est maintenant indiqué. Après déchargement, le poids restant ou le poids du récipient est affiché en valeur négative. Presser la touche pour remettre à zéro.

Mémorisation de l'affichage (HOLD)

La fonction „HOLD“ sert à maintenir le poids affiché. Cette fonction est particulièrement utile lorsque l'écran est masqué par l'objet à peser. Après avoir pesé, pressez la touche pendant 2 sec. minimum (HOLD est affiché sur l'écran) puis relâchez la touche, la balance peut être maintenant déchargée pour démasquer l'écran de visualisation. Le poids mesuré est mémorisé et reste affiché sur l'écran. La balance n'est pas désactivée automatiquement. La fonction est annulée par une nouvelle pression de touche.

Mise hors service (OFF)

Par pression de la touche de fonction lorsque la balance est à zéro. Si la balance n'est pas à zéro une première pression la remet à zéro et une deuxième pression la met hors service. Une mise hors service automatique est effectuée après environ 4 minutes si le poids affiché reste constant que la balance soit chargée ou pas. La mise hors service automatique n'est pas active pendant la fonction „HOLD“ sauf en cas d'énergie insuffisante.

Symboles affichés

1. Mise en marche

Après pression de la touche de fonctions, tous les symboles apparaissent sur l'écran. Vous pouvez contrôler si tous les segments sont bien lisibles.

L'indication zéro signale que la balance est prête à l'usage.

2. Valeur négative

Appuyez sur la touche pour remettre à zéro

3. FULL

Indication de surcharge. Le poids total est supérieur à la capacité de la balance. Déchargez la balance et remettez à zéro par pression de la touche.

4. Alimentation

Une indication clignotante „LOW“ signale que la pile est déchargée.

5. HOLD

Indication de la fonction de mémorisation. La balance n'est mise hors service que si l'énergie est insuffisante.

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 2014/31/UE. Remarque : des influences électromagnétiques exceptionnelles (brouilleur à proximité immédiate) peuvent influencer la valeur affichée. Après la fin de la période de perturbation, le produit peut à nouveau être utilisé conformément à sa destination. La balance ne doit pas être utilisée en usage réglementé.

Précision

L'appareil est conforme aux prescriptions européennes 90/384/EWG et 89/336/EWG. Chaque appareil est calibré et vérifié soigneusement à la production. La tolérance est de 0,5% +/- une division (température entre +5 et 35°C). Aucune responsabilité n'est engagée par une indication erronée due à un endommagement, mauvaise utilisation ou défaut de fonctionnement de toute sorte. Les préjudices consécutifs ne sont pas couverts par la garantie ci-jointe. La responsabilité n'est également pas engagée en cas de manque à gagner ou de tout autre préjudice financier occasionné à l'acheteur ou à l'utilisateur.

GB: Operating Instructions

Battery

Two 1,5 V batteries are included inside the packing. Insert batteries into the battery compartment in the manner indicated on the base plate. Normal batteries with 1,2 V are not suitable.

Positioning of the scales

Please ensure that the scales are in a horizontal position.

Switching the weight between kg/g and lb/oz.

The scales can show the weight in g or lb/oz. To change from one to the other, ensure that the scales is switched off and hold the key longer than 5 seconds until "SEt" appears. Then press the key to change to either kg/g or lb/oz. Then press the key again for longer than 5 seconds until "SEt" disappears. Now the chosen unit is saved. When turned on, the scales will now show the chosen unit of weight.

Weighing (ON)

All functions are controlled by a single key ON-OFF-TARE-HOLD. After switching on the scales, all segments appear in the display. Please wait until zero appears. Then place the weight onto the scales and read off the weight.

Net weighing (TARE)

Place an empty container onto the scales and then subtract this weight by pressing the key until zero appears. Fill the container. Only the additional weight is indicated in the display. After removing the container, the weight of the container will appear as a negative value.

Freezing of weighing value (HOLD)

The HOLD-function serves to freeze the indicated weighing value and is of advantage when weighing large formats that hide the display. Place the letter or parcel onto the scales. Hold the key for at least 2 sec. As soon as "HOLD" is shown in the display, release the key. The display will freeze the weighing value. Press the key again to release the HOLD-function.

Switch-off (OFF)

Press the key until zero is indicated in the display. Press the key once more for switch-off. Automatic switch-off will occur after approx. 4 min. if no change of weight occurs in this time frame. During HOLD-function, the scales will not automatically switch off. In case of low energy the scales will switch off automatically.

Explanation of the special symbols

1. Switching on

After pressing the operation key all symbols appear. You can check whether all segments are clearly shown on the display. Zero indicates that the scales are ready for operation.

2. Negative value

Press the key once again.

3. Overload

Weight exceeds total weighing capacity of scales. Remove weight from scales and switch back to zero.

4. Energy supply

In case of blinking "LOW" on the display, please change the batteries.

5. Storage of weighing value

As long as "HOLD" is shown in the display, the weighing value is being stored. Scales only switches itself off when too little energy available.

This device complies with the requirements of EC Directive 2014/31/EU. Note: Unusual electro-magnetic influences (jammers in the immediate vicinity) may affect the display value. After the end of the interference period, the product can be used again as intended.

These scales cannot be used for official metrology.

Precision

This device corresponds to requirements stipulated in 90/384/EEC and 89/336/EEC. Every scale has been carefully calibrated and controlled during the production process. The tolerance is $\pm 0,5\% \pm 1$ digit (at Temperatures between $+5^\circ$ and $+35^\circ$ C). Incorrect display values due to damage attributable to improper handling, mechanical damage or malfunction is exempt from liability. Damages due to faults are also exempt from the guarantee. No liability is accepted for consequential damages or losses by the buyer or the user.

IT: Istruzioni d'uso

Batteria

Nell'imballaggio si trovano due comuni batterie da 1,5 V, che vanno inserite nella apposita cassetta contrassegnata sulla parte sottostante: si prega di fare attenzione alla polarità.

Posizionamento della bilancia

Tenere la bilancia in posizione orizzontale.

Conversione dell'unità di pesatura da kg/g a lb/oz e viceversa

La bilancia può visualizzare il peso in g oppure in lb/oz. A bilancia spenta, tenere premuto il tasto per oltre 5 sec., fino a che compare "SEt". Premendo brevemente il tasto passare dalla visualizzazione "kg/g" a "lb/oz" o viceversa e selezionare l'unità di misura desiderata. Tenere premuto ancora una volta il tasto per oltre 5 sec., fino a che "SEt" scompare dal display. L'unità di pesatura desiderata ora è memorizzata. Con la nuova attivazione il valore del peso verrà visualizzato con questa unità.

Misurazione del peso (ON)

Tutte le funzioni sono controllate dal tasto ON - OFF - TARE - HOLD. Dopo l'accensione della bilancia appaiono sul display tutte le sezioni. Attendere l'azzeramento, dopodiché posizionare il peso sulla bilancia e leggerlo.

Peso aggiuntivo (TARE)

Pesare contenitori vuoti (ovvero la 1° quantità da pesare) e riportare la bilancia sullo zero premendo nuovamente il tasto. Riempire il contenitore (ovvero aggiungere la 2° quantità da pesare). Viene visualizzato solo il peso netto aggiunto. Dopo aver scaricato i contenitori sul display compare il peso del contenitore con segno negativo.

Tenuta dell'indicazione del peso (HOLD)

La funzione HOLD serve per tener segnato il peso ed è utile qualora si pesino i grandi formati che nascondono il display. Posizionare il documento o il pacchetto sulla bilancia. Tenere il tasto premuto almeno per 2 secondi. Appena compare la scritta HOLD sul display, lasciare il tasto. Il display blocca il valore del peso. Premendo il tasto, cessa la funzione HOLD.

Disattivazione (OFF)

Se il display visualizza zero basta premere brevemente il tasto, altrimenti porre prima la bilancia sullo zero premendo il tasto, quindi disattivarla premendolo nuovamente. La bilancia carica o scarica si disattiva automaticamente dopo circa 4 minuti, ammesso che in questo lasso di tempo il peso non venga sottoposto a variazioni. In modalità HOLD la bilancia si disattiva automaticamente solo se viene a mancare l'alimentazione.

Spiegazione dei simboli speciali

1. Accensione

Tutti simboli appariranno dopo aver premuto il tasto. Potete controllare se tutte le sezioni compaiono chiaramente sul display. Lo zero indica che la bilancia è pronta per l'uso

2. Valore negativo

Premere il tasto ancora una volta.

3. Sovraccarico

Scaricare la bilancia perché il peso è superiore alla capacità totale.

4. Alimentazione

Quando compare la dicitura "Low" lampeggiante significa che la batteria è esaurita.

5. Memorizzazione del valore visualizzato

Il valore del peso rimane memorizzato fintanto che viene visualizzata la dicitura HOLD; la bilancia si disattiva solo se viene a mancare l'alimentazione.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UEG- 2014/31/UE. Nota: eventuali interferenze elettromagnetiche (trasmettitori di disturbi nelle vicinanze) possono influire sul valore visualizzato. Una volta allontanata la fonte di disturbo è possibile riutilizzare il prodotto in modo conforme. La bilancia non va impiegata laddove vige l'obbligo di taratura.

Precisione

Questo apparecchio è conforme alle esigenze previste dalla Direttiva CE 90/384/CEE e 89/336/CEE. Ogni bilancia viene calibrata ed esaminata accuratamente durante la fase di produzione. La tolleranza è di $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (limiti di temperatura da + 5° fino a + 35° C). In caso di errori di indicazione in conseguenza di danneggiamento, uso inadeguato o avaria di qualsiasi tipo non si assume alcuna responsabilità. Danni in conseguenza di difetto dell'apparecchio non sono compresi nella garanzia. Anche per perdite di guadagno o altri danni finanziari del compratore o dell'utente non si assume responsabilità.

NL: Gebruiksaanwijzing

Batterijen

In de verpakking bevinden zich twee in de handel gebruikelijke 1,5 V batterijen die in het op de onderplaat aangegeven batterijvakje moeten worden geplaatst. Let hierbij op de aanduiding van de plus-en minpool. De in de handel verkrijgbare accu's van 1,2 V kunnen niet worden toegepast.

Plaatsing van de weger

Let U er a.u.b. op, dat de weger horizontaal opgesteld staat.

Omschakelen van de gewichtseenheid kg/g of lb/oz

De weger kan het gewicht in kg/g of lb/oz aangeven. Dit is als volgt te wijzigen: bij uitgeschakelde weger de toets langer dan 5 sec. ingedrukt houden tot „SEt” verschijnt. Door korte toetsdruk wisselen tussen „kg/g” of „lb/oz” en de juiste gewichtseenheid kiezen. Dan de toets weer langer dan 5 sec. ingedrukt houden tot „SEt” verdwijnt. Nu is de gewenste gewichtseenheid vastgelegd en zal bij opnieuw inschakelen van de weger het gewicht in deze gewichtseenheid aangegeven worden.

Wegen (ON)

Alle functies van de weger worden geregeld met één bedieningsknop (ON-OFF-TARE-HOLD). Na het inschakelen verschijnen eerst alle symbolen in de display. A.u.b. wachten tot de „0” verschijnt. Dan kan het te wegen voorwerp op de weger gelegd worden en kunt u het gewicht aflezen.

Toegevoegd gewicht (TARE)

Door nogmaals op de knop te drukken kunt U de weger met. Een reeds opgelegd gewicht (verpakking, doosje, resp. 1ste te wegen hoeveelheid) weer op “0” instellen. U kunt nu een extra gewicht toevoegen (de inhoud van de verpakking of de 2de te wegen hoeveelheid) en het nettogewicht aflezen. Na het afnemen van het totale gewicht wordt het gewicht van het doosje negatief aangegeven.

Aangegeven waarde vasthouden (HOLD)

De functie „HOLD” dient om het gewogen gewicht vast te houden. Te wegen voorwerp plaatsen, HOLD-toets ten minste 2 seconden indrukken. Nadat HOLD in de display verschenen is toets loslaten. De gewogen waarde wordt nu in de display vastgehouden. Door de knop daarna nogmaals in te drukken wordt de HOLD functie opgeheven.

Uitschakelen (OFF)

Door kort op de knop te drukken als de display „0” aangeeft. Anders eerst de knop indrukken, zodat „0” verschijnt en daarna nogmaals drukken om uit te schakelen. De weger schakelt, zowel met als zonder belasting, na ca. 4 minuten automatisch uit als er geen gewichtsverandering heeft plaatsgehad. Tijdens de „HOLD” functie schakelt de weger niet automatisch uit. Bij tekort aan energie (te donker) schakelt de weger ook automatisch uit.

Verklaring van speciale tekens

1. Inschakelen

Na het indrukken van de knop verschijnen eerst alle symbolen in de display. Daarmee kunt U controleren of alle symbolen foutloos worden getoond. Als de weger „0” aangeeft kunt U beginnen met wegen.

2. Onder nul

Drukt u a.u.b. de knop nogmaals in.

3. Overbelasting

Het te wegen voorwerp van de weger afnemen daar het zwaarder is dan het toelaatbare gewicht van de weger.

4. Stroomvoorziening

Als een knipperend „LOW” verschijnt, betekent dat, dat de batterij bijna leeg is.

5. Aangegeven gewicht opslaan

Zolang de aanduiding „HOLD” verschijnt wordt de gewogen waarde vastgehouden. Weger schakelt zich alleen uit bij gebrek aan energie

Dit apparaat voldoet aan de eisen in EG-richtlijn 2014/31/EU. Houd er rekening mee dat bijzondere elektromagnetische invloeden (stoorzenders in de onmiddellijke nabijheid) de displaywaarde kunnen beïnvloeden. Na opheffing van de storende invloed is het product opnieuw volgens de voorschriften te gebruiken. Het is niet toegestaan de weegschaal voor ijkplichtige doeleinden te gebruiken.

NL: Precisie

Dit apparaat voldoet aan de eisen overeenkomstig de EG-richtlijnen 90/384/EWG en 89/336/ EWG. Elke weegschaal wordt tijdens het productieproces nauwkeurig gecalibreerd en gecontroleerd. De tolerantie bedraagt $\pm 0,5\% \pm 1$ digit (temperatuurbereik van $+5^\circ$ tot $+35^\circ$ C). Voor indicatiefouten in verband met beschadigingen, verkeerde bediening resp. diverse gebreken aan het apparaat kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard. Schade die door een gebrek is ontstaan valt niet onder deze garantie. Voorts wordt elke vorm van aansprakelijkheid uitgesloten voor gederfde winst of andere vermogensschade die door de koper resp. gebruiker wordt geleden.